

Le samedi 4 décembre 2010 | Promotion

# LES Mérites d'architecture DE LA Ville de Québec



*La 7<sup>e</sup> présentation des Mérites d'architecture de la Ville de Québec a eu lieu le 29 novembre dernier. À cette occasion, 19 certificats ont été décernés à des réalisations architecturales qui se sont distinguées par leur qualité et leur originalité.*

**Cette année encore, le public était appelé à désigner le bâtiment de son choix parmi une sélection faite par le jury. La participation a été excellente puisque 4530 personnes se sont prononcées pour le bâtiment qu'elles préféraient.**

**Le public a donc choisi l'édifice du FondAction Québec et sans doute qu'ils partagent l'appréciation faite par le jury à l'effet que ce bâtiment se démarque par la richesse de sa composition ainsi que par la présence marquée du bois comme matériau naturel et de l'exemplarité de sa mise en œuvre structurale.**



Commanditaire



Partenaire officiel

leSoleil

Entente de  
développement culturel



Culture,  
Communications et  
Condition féminine  
Québec



## Mot du maire

Si la réputation de Québec, ville d'architecture, n'est plus à faire, il convient toutefois d'entretenir la flamme du beau et du durable sur l'ensemble du territoire de la ville. C'est pourquoi ce concours met en valeur les plus belles réalisations sélectionnées parmi des résidences, des commerces, des édifices publics ou d'autres bâtiments présentant de remarquables qualités architecturales.

Je porte à votre attention la nouvelle mention que nous remettons et qui reconnaît les efforts d'accessibilité qui sont faits au moment de la conception d'un bâtiment pour permettre aux personnes ayant des incapacités motrices, visuelles et auditives d'y avoir accès. Je remercie d'ailleurs l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec qui a collaboré à l'élaboration du Guide d'accessibilité que nous avons conçu pour aider les architectes, les entrepreneurs et les propriétaires à réaliser leurs projets.

C'est avec plaisir que je salue les finalistes et les récipiendaires de cette septième présentation des Mérites d'architecture de la Ville de Québec.

Bonne soirée à tous !

Le maire de Québec,

Régis Labeaume



## Comité organisateur

### Service de l'aménagement du territoire

Francine Bégin, Claudine Caron, Francine Sirois, Stéphanie Pelletier-Lachance, Carlos De la Torre et Luce Simard.

### Service des communications

Mireille Plamondon

## Collaborateurs

Lydia Toupin de l'arrondissement de La Cité-Limoilou  
Michel Hubert de l'arrondissement des Rivières  
Chantal Poirier de l'arrondissement Sainte-Foy—Sillery—Cap-Rouge  
Martin Bouchard de l'arrondissement de Charlesbourg  
Marie-France Pagé de l'arrondissement de Beauport  
Emmanuel Bel de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles

## Membres du jury

### Carole Baillargeon, présidente

Artiste pluridisciplinaire, Carole Baillargeon est connue pour son travail en sculpture empreint de références aux arts textiles. Sa carrière artistique compte plus de 20 années de pratique au cours desquelles elle a reçu plusieurs bourses de création du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada, le premier prix de la Biennale Découverte pour l'œuvre « La main qui prend » exposée en permanence au Palais Montcalm, le prix du rayonnement international du Conseil de la culture de Québec pour la diffusion de son travail en Europe. Prolifique, elle s'implique dans différents comités pour le développement de la culture à Québec, dans différents conseils d'administration et participe à plusieurs jurys. Depuis 2006, elle est directrice générale de la Maison des métiers d'art de Québec. Elle a complété la scolarité du doctorat en Études et pratiques des arts à l'Université du Québec à Montréal.



### Odile Roy

Architecte détentrice d'une maîtrise en conservation du patrimoine, Odile Roy a pratiqué l'architecture particulièrement dans les domaines de l'habitat coopératif et de la restauration du patrimoine. Auteure de plusieurs publications et études spécialisées sur le sujet, elle a également enseigné et dirigé des ateliers de design architectural à l'École d'architecture de l'Université Laval pendant une quinzaine d'années. Elle est aujourd'hui responsable des immobilisations au ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine pour la Capitale-Nationale et agit comme directrice par intérim de cette région depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2010. Éluë conseillère municipale à la Ville de Québec de 1997 à 2005, madame Roy a siégé au Comité exécutif à titre de responsable des dossiers d'architecture et de patrimoine, d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de transport. À ce titre, elle a œuvré principalement sur les projets de revitalisation des quartiers Saint-Roch, Saint-Sauveur et Vieux-Limoilou, ainsi que sur l'assainissement de la rivière Saint-Charles et le réaménagement des berges et des quartiers riverains. Elle a également été responsable politique de la préparation du plan d'urbanisme de Québec : le plan directeur d'aménagement et de développement (PDAD). Elle a de plus présidé pendant huit ans la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec.



### Émilien Vachon

Émilien Vachon est architecte diplômé de l'École d'architecture de l'Université Laval, membre de l'Ordre des architectes du Québec (OAQ) et fellow de l'Institut royal d'architecture du Canada (FIRAC). Il siège sur la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec (CUCQ) et sur le Comité d'aménagement de l'Université Laval (CAMEO). Son expertise et sa réputation se sont développées autour d'une pratique axée pendant plus de 40 ans sur la notion de service aux collectivités et sur la promotion d'une architecture de qualité pour améliorer les milieux de vie. Identifié comme « Grand nom d'exception » de l'École d'architecture, sa carrière a été marquée par deux mandats à la direction de cette institution au cours desquels il s'est principalement investi dans des relations porteuses avec différents milieux d'intervention et d'action. Il est responsable de nombreuses innovations pédagogiques dont la mise en place de la maîtrise professionnelle en architecture. Dans les dernières années, il a initié une série de publications réalisées à l'École d'architecture parues aux Publications du Québec, dont Architecture, habitat et espace vital au Québec : 100 maisons contemporaines.



### François Dufaux

Voyageur pendulaire entre Montréal et Québec, François Dufaux est architecte et chargé d'enseignement à l'École d'architecture de l'Université Laval depuis 2004. Après avoir terminé son baccalauréat en architecture à Québec, il a fait une maîtrise en urbanisme à l'Université McGill. Il a défendu sa thèse de doctorat à l'université de Londres en 2007 : « The Origins of Montreal's Housing Tradition » où il aborde l'origine du logement multifamilial dans cette ville, appelé familièrement les « plex ». Sa thèse a reçu en 2008 le prix Phyllis-Lambert de l'Institut du patrimoine de l'Université du Québec à Montréal. Son engagement académique aborde notamment les enjeux du logement, du patrimoine et de la pratique de l'architecture au Québec, tout en gardant un pied dans la pratique à l'agence David Morin, architecte à Montréal. Il cherche ainsi à faire le lien entre théorie et pratique au bénéfice des étudiants comme de ses collègues professionnels.



### Yvan Gadbois

Technologue en architecture, Yvan Gadbois est directeur du Service de conciliation de La Garantie des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec. Ayant procédé à l'inspection de quelque 2000 bâtiments résidentiels neufs répartis à travers le Québec, il a appris à apprécier les tendances du marché et en retire une impressionnante connaissance de l'industrie de la construction résidentielle. Il est particulièrement au fait des nouvelles tendances en matière d'architecture résidentielle dont il sait apprécier la valeur, autant des points de vue esthétiques que techniques. Il a aussi travaillé comme formateur dans le domaine de la construction auprès d'institutions collégiales de la région de Montréal et a dirigé des ateliers relatifs aux activités de la construction et de la rénovation résidentielle.



### Marie-France Lemieux

Marie-France Lemieux est finissante de la maîtrise professionnelle en architecture de l'Université Laval et est architecte stagiaire au sein de l'équipe de Josée Harvey Architecte. Ses travaux de fin d'études, dédiés à l'architecture des garderies et à son influence sur le développement de l'enfant, lui ont permis de récolter quelques honneurs : le prix du public pour le meilleur essai-projet parmi l'ensemble des finissants de l'année 2009-2010, l'inscription au tableau d'honneur de l'Institut royal d'architecture du Canada et la Bourse du Collège des Présidents de l'Ordre des architectes du Québec. Ce prix lui permettra d'effectuer un voyage d'études, ayant pour thème « Repenser l'architecture pour la petite enfance : la pratique européenne comme modèle pour le Québec », à travers les villes de Paris, Londres et Amsterdam. L'hiver dernier, elle a également été invitée à participer en tant que critique à un atelier de conception de 2<sup>e</sup> année à l'École d'architecture. Mme Lemieux fait partie de la relève prometteuse dans le domaine de l'architecture.



### Raymond Tardif

Journaliste depuis 1970, Raymond Tardif est éditeur adjoint et vice-président information au quotidien Le Soleil. Il a antérieurement œuvré au Montréal-Matin, à La Presse et au Journal de Montréal avant d'occuper le poste d'éditeur de La Tribune de Sherbrooke et du Nouvelliste de Trois-Rivières. Il a touché à tous les secteurs de l'information. Vivement intéressé par l'habitation, il a valorisé la couverture de ce secteur dans les différentes salles de rédaction où il a œuvré.



Consultez la version électronique de ce cahier sur [www.lesoleil.com/meritesdarchitecture2010](http://www.lesoleil.com/meritesdarchitecture2010)

## Prix du public Lauréat

### Édifice FondAction Québec

125, boulevard Charest Est, arrondissement de La Cité-Limoilou  
**Construction neuve**  
**Conception** : GHA Architecture et développement durable  
**Réalisation** : Pomerleau inc.



## Finalistes

### Restaurant Osoya Thai

830, boulevard du Lac, arrondissement de Charlesbourg  
**Recyclage**  
**Conception** : Denis Boucher et Benoît Lachance, architectes  
**Réalisation** : Construction C.A. Richard

### Édifice Beenox (GM Développement inc.)

305, boulevard Charest Est, arrondissement de La Cité-Limoilou  
**Construction neuve**  
**Conception** : GM Développement inc. / PA Marquis architecte  
**Réalisation** : Ogesco Construction inc.

### Solange Saint-Hilaire et Gabriel Savard

1904, chemin Saint-Barthélemy, arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Rénovation – Agrandissement**  
**Conception et réalisation** : Solange Saint-Hilaire, Designer

### La maison de Sarah (Katherine Gagnon et Stéphane Latulippe)

2430, rue des Bois-Brûlés, arrondissement des Rivières  
**Construction neuve**  
**Conception** : CGBWstudio  
**Réalisation** : Katherine Gagnon et Stéphane Latulippe / Terrassement Latulippe inc.

### Laboratoire d'expertise en pathologie animale du Québec (MAPAQ)

2650, rue Einstein, arrondissement des Rivières  
**Construction neuve**  
**Conception** : Consortium des architectes : Gagnon Letellier Cyr, Richard Mathieu et associés / Provencher Roy et associés  
**Réalisation** : Verreault inc.

### Place de l'Escarpement 1, Édifice Promutuel

2000, boulevard Lebourgneuf, arrondissement des Rivières  
**Construction neuve**  
**Conception** : Groupe Gerpatec  
**Réalisation** : Ogesco Construction inc.

### Complexe de soccer Chauveau

7200, boulevard de l'Ormière, arrondissement des Rivières  
**Construction neuve**  
**Conception** : ABCP Architecture / Hudon Julien Associés / Roche Construction inc.  
**Réalisation** : Décarel inc.

### Simons

2450-2490, boulevard Laurier, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge  
**Rénovation – Agrandissement**  
**Conception** : Lemay Michaud Architecture et Design  
**Réalisation** : Lauréat Pépin inc.

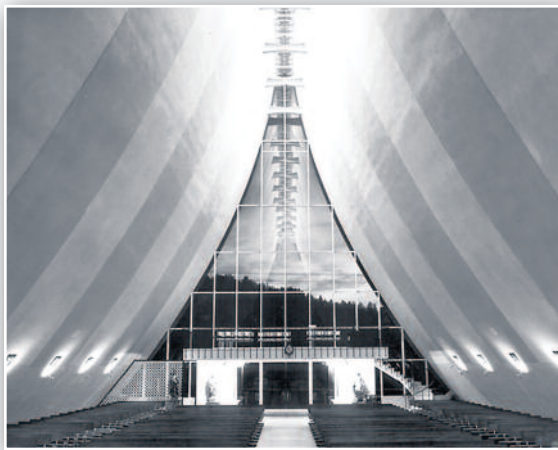
## Hommage

### Evans St-Gelais, architecte

Cette année, les Mérites d'architecture rendent hommage à l'architecte Evans St-Gelais pour l'ensemble de sa carrière. Il a contribué à édifier un pan important de l'architecture moderne du Québec tant par ses projets institutionnels que ses résidences privées qu'il a conçues sans compromis et avec audace. Dès l'ouverture de son premier bureau à Jonquière en 1957, son talent est rapidement confirmé par les commandes importantes qu'on lui demande de réaliser et les prix qu'on lui décerne dont fait partie la médaille du gouverneur Massey pour l'église Saint-Raphaël de Jonquière. Ce sont en effet les églises qui le propulsent dans la renommée : celles de Sainte-Cécile de Charlesbourg, de Larouche et ou encore de Chibougamau expriment par leur dynamisme et leur envol toute la puissance et l'éveil d'un Québec qui se transforme rapidement. Son œuvre majeure et accomplie demeure sans conteste le Cégep de Jonquière. C'est là l'illustration d'une conception contrôlée où les moindres détails ont été dessinés par sa main de maître, de l'organisation géniale des volumes jusqu'aux luminaires.

En 1965, il fonde une agence à Québec, sous le nom de St-Gelais Tremblay. Les associés initiaux et plus d'une dizaine d'autres vont alors travailler sur des projets dans la région, notamment la bibliothèque de l'Université Laval, les complexes H et J, le centre de recherche du CHUL et l'Institut national d'optique. Toujours située dans la même maison ancestrale, cette agence existe aujourd'hui sous le nom de Bélanger Beauchemin Morency.

Evans St-Gelais a reçu de nombreuses distinctions dont la médaille du mérite de l'Ordre des architectes du Québec en 1993 pour l'ensemble de son œuvre.



Église St-Raphaël de Jonquière



Collège de Jonquière

Institut national d'optique à Sainte-Foy



## Prix de participation

Les citoyens qui votaient pour le Prix du public couraient la chance de gagner un des trois prix de participation offerts par nos généreux commanditaires.

Le premier prix est remis à Mme Alyson Labonté et consiste en un forfait évasion pour deux personnes au Capitole de Québec (une nuitée, souper et petit-déjeuner).

Le deuxième et le troisième prix consistent en une série de billets pour trois pièces de la saison au Théâtre de la Bordée et sont attribués à Mme Lyse Bolduc et à M. Harold Bédard.

Félicitations aux gagnants !





## Habitation | Construction neuve | basse densité

### Lauréat

#### La maison de Sarah (Katherine Gagnon et Stéphane Latulippe)

Résidence située au 2430, rue des Bois-Brûlés, arrondissement des Rivières

**Conception :** CGBWstudio

**Réalisation :** Katherine Gagnon et Stéphane Latulippe / Terrassement Latulippe inc.



Cette nouvelle habitation, résolument contemporaine, se démarque par son concept original et audacieux. Son architecture innove autant par l'originalité de la composition et de l'utilisation des matériaux que par les innovations respectueuses de l'écologie. La construction a été adaptée à la configuration particulière du site avec beaucoup de sensibilité afin de tirer profit le plus efficacement possible des avantages qu'il présente. Les trois volumes composant cette résidence, le garage, la partie basse et la partie haute du corps principal, sont agencés avec harmonie. L'architecte a su utiliser pour les volumes du corps principal du bâtiment des matériaux riches, plus traditionnels, la pierre et le bois, alors qu'il jette un clin d'œil à la nouveauté en utilisant le polycarbonate translucide, pour le revêtement du garage. Les nombreuses ouvertures, intégrées à chacun des volumes du corps principal, apportent beaucoup de luminosité au bâtiment. L'implantation de cette habitation remarquable est complétée par des aménagements extérieurs de grande qualité qui renforcent son concept distinctif.

## Mention

#### Paul Lemay

Résidence située au 9805, avenue du Patrimoine-Mondial, arrondissement des Rivières

**Conception :** Yvan Blouin, architecte

**Réalisation :** Yvan Blouin Construction inc.



Le jury a tenu à décerner une mention spéciale à cette résidence sobre et raffinée. D'une composition élégante, elle se distingue par sa volumétrie astucieuse ainsi que par l'équilibre de ses ouvertures et la cohérence de son traitement architectural. On note aussi une grande harmonie dans le choix des différents coloris des matériaux. Cette réalisation constitue un excellent exemple d'architecture résidentielle moderne et sophistiquée, bien intégrée aux constructions typiques du quartier où elle est implantée.

## Finalistes

#### Annie Desaulniers et Martin Fecteau

Résidence située au 312, rue des Autochtones, arrondissement de Charlesbourg

**Conception :** Transparence

**Réalisation :** Construction S.M.B. inc.

#### Sophie Lyonnais et Michel Auger

Résidence située au 9905, rue d'Avila, arrondissement des Rivières

**Conception et réalisation :** Construction Boréal 2000 inc.

#### Magalie Labbé et Evans Jalbert

Résidence située au 8311, rue de Burgos, arrondissement des Rivières

**Conception et réalisation :** Les Constructions du Sous-Bois inc.

## Habitation | Construction neuve | moyenne et haute densité

### Lauréat

#### Brigitte Allard et Sylvie Frantz

Bâtiment situé au 276, rue Anna, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** René Saillant, architecte

**Réalisation :** Construction Citadelle inc.



Ce bâtiment nouvellement implanté dans un quartier ancien de la ville constitue un acquis intéressant pour le secteur. Sa facture toute contemporaine, son gabarit respectueux, sa volumétrie bien articulée et les matériaux traditionnels qui le composent lui permettent de s'intégrer harmonieusement au quartier où il est situé. Le bâtiment, constitué de deux volumes distincts, un corps principal d'inspiration traditionnelle, aux ouvertures régulières et au revêtement de brique, et une imposante toiture en acier, projetante et expressive, conserve, malgré ce contraste, une image unifiée et cohérente. Le résultat est convaincant et représente une réussite d'insertion en milieu ancien.

## Finalistes

#### Condominium Le Sommet entre ville et montagne

Bâtiment situé au 19200, boulevard Henri-Bourassa, arrondissement de Charlesbourg

**Conception et réalisation :** Construction Condominium Le Sommet entre ville et montagne inc.

#### Un toit en réserve de Québec inc.

Bâtiment situé au 1475, rue De Meulles, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Lafond Côté Architectes

**Réalisation :** Nova Construction Plus (JPR) inc.

#### SKI BOM International ULC

Bâtiment situé au 799, avenue Monk, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** SKI BOM International ULC / Atelier Zoom architecture

**Réalisation :** SKI BOM International ULC

#### Coopérative d'habitation L'Escalier

Bâtiments situés du 540 au 570, René-Lévesque, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Lafond Côté Architectes

**Réalisation :** ebc inc.

#### Les Jardins de Véronne

Bâtiment situé au 9200, rue de Véronne, arrondissement des Rivières

**Conception :** Ardam consultants en architecture inc.

**Réalisation :** Baudet et Saucier inc.

## Habitation | Rénovation

### Lauréat

**Andrée Légaré et Alain Roberge**

Résidence située au 751, rue Seigneuriale, arrondissement de Beauport  
**Conception et réalisation** : Andrée Légaré et Alain Roberge



Les travaux de rénovation réalisés ont contribué de façon marquée à l'amélioration de l'apparence de ce bâtiment résidentiel. Initialement recouvert, en grande partie, d'un revêtement léger d'acier de couleur neutre, il nous apparaît aujourd'hui revêtu de bois naturel ce qui lui redonne de la vitalité tout en permettant l'unification de ses différents volumes. L'ajout d'un revêtement de pierre à la base du bâtiment, bien harmonisé au revêtement de bois, ajoute à la qualité de l'ensemble. Le remplacement des portes et fenêtres existantes par des composantes de couleur plus soutenue, en contraste avec les teintes pâles du déclin de bois, donne du caractère au bâtiment. Enfin, les détails d'encadrement des ouvertures apportent une finition soignée à cet ouvrage attrayant.

## Finalistes

**Christine Lockhart et Denis Lamontagne**

Résidence située au 525, rue de Sherwood, arrondissement de Charlesbourg  
**Conception et réalisation** : Christine Lockhart et Denis Lamontagne

**Office municipal d'habitation de Québec**

Bâtiment situé au 65, avenue Eugène-Lamontagne, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Office municipal d'habitation de Québec

**Réalisation** : Les Constructions A. Carrier inc.

**Les Habitations Métatransfert**

Bâtiment situé au 782, rue du Roi, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Lafond Côté Architectes

**Réalisation** : Escaléra Entrepreneur général

**Catherine Létourneau**

Bâtiment situé du 701 au 721, 2<sup>e</sup> Avenue, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Catherine Létourneau / Gaston Fortier architecte

**Réalisation** : Les Constructions Rénovations Claude Gagnon / Maçonnerie Frédéric Fortin inc. / Pommelles du Québec enr.

**Zoé Béland et Sébastien Tremblay**

Résidence située au 2860, rue de l'Anse, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge

**Conception et réalisation** : Zoé Béland et Sébastien Tremblay

## Habitation | Rénovation | agrandissement

### Lauréat

**Julie Dionne et Sébastien Boulanger**

Résidence située aux 478-480, rue Champlain, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Anne Vallières, architecte

**Réalisation** : Meunier Construction inc.



Située dans l'arrondissement historique du Vieux-Québec, cette ancienne salle communautaire, qui avait été recyclée en habitation il y a quelques années, a été exhaussée partiellement pour permettre l'agrandissement d'un des logements. Cette intervention raffinée a permis de rajeunir et de dynamiser l'apparence de ce bâtiment. L'exhaussement, bien que partiel, donne plus de présence à la propriété et favorise son intégration au secteur. On note le souci d'harmoniser les revêtements extérieurs et les différents coloris des éléments de la construction de même que le garde-corps distinctif en acier galvanisé, perforé d'un motif végétal. Le résultat, résolument contemporain, est remarquable et empreint de la finesse essentielle à la réalisation d'une intervention réussie dans un arrondissement historique.

## Mention

**Pierre Blais**

Résidence située au 1349, rue Barrin, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Michel Gauthier, architecte

**Réalisation** : S. Gosselin Construction inc. / Menuiserie Lambert



Le jury souligne par une mention l'agrandissement audacieux réalisé en cour arrière de cette résidence. D'une volumétrie simple mais expressive, cet agrandissement propose une juxtaposition réussie entre le traditionnel et le contemporain. Les matériaux naturels et riches ainsi que les fins détails de finition contrastent avec les lignes horizontales épurées. L'ensemble est élégant et tous les éléments y sont bien contrôlés.

## Finalistes

**Andrée J. Paradis et Robert Bob Hunter**

Résidence située au 973, rue Baugis, arrondissement de Beauport

**Conception** : Andrée J. Paradis

**Réalisation** : Les bâtiments LOCOM inc.

**Johanne Martel et Paul Jauvin**

Résidence située au 2258, rue de Belleville, arrondissement de Charlesbourg

**Conception** : Johanne Martel et Paul Jauvin / Luc Desloges, architecte

**Réalisation** : Johanne Martel et Paul Jauvin / Constructions Isabel / Les Services GFK inc.

**Pro Classiq inc.**

Résidence située aux 500-506, rue De La Salle, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception** : Groupe Gerpatec inc.

**Réalisation** : Les Constructions Paveton

**Solange Saint-Hilaire et Gabriel Savard**

Résidence située au 1904, chemin Saint-Barthélemy, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

**Conception et réalisation** : Solange Saint-Hilaire, designer

**Steeve Pouliot**

Résidence située au 7775, rue Léo-Lessard, arrondissement des Rivières

**Conception** : Steeve Pouliot / Michel Veilleux, architecte

**Réalisation** : Steeve Pouliot / Menuiserie D. Pouliot inc.

## Habitation | Patrimoine

### Lauréat

#### Margo Ménard et Jean Bergeron

Bâtiment situé du 340 au 346, rue Champlain, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Margo Ménard et Jean Bergeron

**Réalisation :** Les Maçonneries Gilles Ouellet inc. / Les Entreprises Faucher et Guérin inc.

Ce bâtiment, caractéristique de l'arrondissement historique du Vieux-Québec, date du milieu du 19<sup>e</sup> siècle. Sa restauration a retenu l'attention du jury pour plusieurs aspects dont notamment la remise à leur état d'origine de certaines composantes architecturales extérieures. L'ancien revêtement de crépi endommagé a été remplacé par un crépi à rubans réalisé selon les méthodes artisanales. Des pierres calcaires ont été ajoutées à la base du bâtiment. La corniche a été remise en état et certaines de ses composantes d'origine ont été restaurées. Les fenêtres et contre-fenêtres de bois traditionnelles à crémone ont été conservées et réparées. On a aussi reproduit les portes de bois avec leurs motifs ainsi que leur quincaillerie identique à celle d'origine. D'autre part, l'ensemble des détails de mise en œuvre ont été réalisés avec finesse et peints en fonction d'un code de coloration typique. Ainsi, on constate que de grands efforts ont été déployés pour harmoniser la façade, autant sur le plan des composantes que des colorations et il se dégage de ces interventions une grande élégance. On note que les travaux de restauration ont été réalisés selon les règles de l'art et qu'ils ont contribué à rehausser la valeur architecturale de ce bâtiment.



### Mention

#### Caroline Fugère

Résidence située au 621, avenue des Oblats, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception et réalisation :** Rénovations des Compagnons inc.

Cette rénovation d'une petite maison d'ouvrier, typique du quartier Saint-Sauveur, a été menée avec soin et doigté. Malgré la présence, avant la rénovation, d'un revêtement de brique sur la façade, il a été démontré que le revêtement d'origine était un lambris de bois. On a donc opté pour un retour à l'aspect original du bâtiment en y apposant un nouveau revêtement de fibrociment en déclin qui a été complété par des détails de finition cohérents et raffinés. La corniche a été récupérée et repeinte aux couleurs traditionnelles. En façade, on a aussi remplacé les fenêtres existantes, de modèles inappropriés, par de nouvelles fenêtres de type traditionnel en bois et installé une nouvelle porte de bois avec caissons et imposte vitrée. Les efforts déployés ont donné un résultat qui mérite d'être souligné.



### Finalistes

#### Commission de la capitale nationale du Québec (parc des Moulins)

Bâtiments situés au 8191, avenue du Zoo, arrondissement de Charlesbourg

**Conception :** ABCP architecture+urbanisme

**Réalisation :** Menuiserie D. Pouliot inc.

#### Christine Baby et Claude Pratte

Résidence située aux 384-388, rue Dolbeau, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Christine Baby et Claude Pratte

**Réalisation :** Charles Pelletier, Ébéniste / Hugues Savard, Entrepreneur

#### Carl Denis

Résidence située au 571, rue Saint-Vallier Ouest, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** G4 architecture

**Réalisation :** Construction Denis



## Recyclage

### Lauréat

#### Restaurant Osoya Thai

Bâtiment situé au 830, boulevard du Lac, arrondissement de Charlesbourg

**Conception :** Denis Boucher et Benoît Lachance, architectes

**Réalisation :** Construction C.A. Richard



Bien qu'il s'agisse d'un recyclage, cette intervention, jumelée à un agrandissement, fait en sorte que la présence du bâtiment d'origine n'est pratiquement plus perceptible à la suite des travaux. Elle a permis la réutilisation efficace d'un bâtiment résidentiel à des fins commerciales et elle est remarquable par la justesse des choix architecturaux et par la sobriété des gestes posés. Les nouveaux matériaux utilisés, dont le bois, améliorent l'apparence du bâtiment originel et en rehaussent la qualité générale. De plus, les teintes vives utilisées en accent sur les tons neutres apportent à l'ensemble une touche d'animation et de vivacité. Ce bâtiment s'inscrit maintenant plus clairement dans la trame commerciale du secteur et participe positivement à la transformation de ce milieu.

### Finalistes

#### 2868-8570 Québec inc.

Bâtiment situé au 873, rue Saint-Jean, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Éric Pelletier, architectes

**Réalisation :** Plomberie Pichette

#### Lemay Michaud Architecture Design

Bâtiment situé au 111, rue Saint-Pierre, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Lemay Michaud Architecture Design

**Réalisation :** Drolet Construction

## Entretien et préservation

### Lauréat

#### Georgette Fraser

Résidence située au 8180, Le Trait-Carré Est, Arrondissement de Charlesbourg

Cette habitation construite au 18<sup>e</sup> siècle est particulièrement bien conservée et témoigne d'une évolution harmonieuse. La forme de la toiture est demeurée intacte et le revêtement de tôle traditionnelle est maintenu en bon état. La fondation de moellons de pierre est très bien entretenue de même que le revêtement de la façade en planches de bois à clin. Les ouvertures d'origine ont été conservées et les fenêtres sont encore, pour la majorité, de type traditionnel en bois en plus d'être encadrées de chambranles moulurés. La galerie couverte en façade a conservé sa forme d'origine; ses poteaux de soutien et ses garde-corps ont récemment été refaits selon les modèles traditionnels. Finalement, l'ancienne grange, datant de la même époque agricole que la propriété, est entretenue avec le même soin que la maison. On lui a conservé sa forme originale, son revêtement de planches de bois verticales ainsi que ses fenêtres et portes traditionnelles. Elle participe également à la qualité de l'ensemble. À ce jour, toutes les interventions réalisées sur cette propriété ont toujours contribué à conserver son apparence d'origine et à renforcer sa valeur historique et architecturale.



### Finalistes

#### Anika Dionne et Rémy Martineau

Résidence située au 2424, avenue du Bourg-Royal, arrondissement de Beauport

#### Jacinthe Lambert et Steve Forest

Résidence située au 219, rue Sauriol, arrondissement de Beauport

## Édifices commerciaux et industriels | Construction neuve

### Lauréat

#### Chic Alors!

Édifice situé au 927, route Jean-Gauvin, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge  
**Conception** : Guy Fillion architecte  
**Réalisation** : Ronam Construction



Cette nouvelle construction commerciale se distingue par l'indéniable qualité de son architecture que l'on note, telle une constante, sur tous les angles du projet. La richesse de la composition et l'agencement habile des différents volumes contribuent à rendre ce bâtiment remarquable. Le revêtement extérieur pur et uniforme est installé avec soin. Implanté avec sensibilité à proximité d'un secteur résidentiel et d'une piste cyclable, il participe positivement à la vie du quartier. La continuité des espaces intérieurs et extérieurs et le souci du détail qui se traduit dans la qualité de l'éclairage, le choix du mobilier urbain, l'intégration des éléments de mécanique et l'affichage bien contrôlé, font de ce bâtiment original, une réussite.

### Mention

#### Édifice FondAction Québec

Édifice situé au 125, boulevard Charest Est, arrondissement de La Cité-Limoilou  
**Conception** : GHA Architecture et développement durable  
**Réalisation** : Pomerleau inc.

Le jury décerne une mention à ce bâtiment d'une architecture innovante construit sur un site stratégique, à l'entrée du centre-ville. Fort d'une volumétrie riche et articulée, il s'impose dans le secteur comme une figure de proue. On remarque aussi la cohérence des rythmes de pleins et de vides, la qualité des matériaux utilisés et, bien entendu, la remarquable structure de bois d'œuvre de ce bâtiment distinctif.



### Mention

#### Édifice Beenox

Édifice situé au 305, boulevard Charest Est, arrondissement de La Cité-Limoilou  
**Conception** : GM Développement inc. / PA Marquis architecte  
**Réalisation** : Ogesco Construction inc.

Ce bâtiment d'envergure a su s'intégrer avec brio dans le quartier du « Nouvo » Saint-Roch. Il présente en effet de grandes qualités autant architecturales qu'urbaines. La cohérence de sa volumétrie, son expression architecturale et la pertinence de son interface avec la voie publique ont contribué à son intégration au quartier, malgré un gabarit imposant et l'étroitesse du site. Le rez-de-chaussée, ouvert sur la rue, anime sans équivoque le secteur et attire le regard du passant. La qualité globale du projet tient à la fois au choix des matériaux, à la sobriété des coloris et au soin apporté à la réalisation. Ce bâtiment de facture contemporaine a donc relevé le défi de l'intégration malgré les nombreuses contraintes inhérentes au projet.



### Finalistes

#### Groupe immobilier Logisco inc.

Édifice situé au 360, boulevard du Lac, arrondissement de Charlesbourg  
**Conception** : Groupe Moreau et Beaudoin inc.  
**Réalisation** : M.R. Parent inc.

#### IGA des sources

Édifice situé au 3373, rue de l'Hétrière, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge  
**Conception** : Les immeubles Gavan société en commandite / Atelier 21, architectes  
**Réalisation** : Dutran construction

#### SiliCycle inc.

Édifice situé au 2500, boulevard du Parc-Technologique, arrondissement des Rivières  
**Conception** : Onico Architecture  
**Réalisation** : Ronam Construction

## Édifices commerciaux et industriels | Rénovation

### Lauréat

#### Marius Garon inc.

Édifice situé au 10885, boulevard de l'Ornière, arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Conception** : Côté Chabot Morel, architectes  
**Réalisation** : Les Constructions Pierre Blouin inc.



Le jury a reconnu l'audace de cette intervention qui a permis d'agrandir un garage de mécanique, et d'en faire, ainsi, un bâtiment stylisé qui contribue à la qualité du milieu bâti environnant.

L'agrandissement, réalisé dans une facture contemporaine, présente une composition opposant les rapports pleins et vides, des modulations bien rythmées et un agencement habile des matériaux. Bien qu'il s'agisse d'un garage et d'un entrepôt, fonctions qui sont souvent repliées vers l'intérieur, le bâtiment propose de grandes ouvertures ce qui permet une intéressante perméabilité entre les activités intérieures et le monde de la rue.

### Finalistes

#### Café Rencontre du Centre-ville inc. (soupe populaire)

Édifice situé au 796, rue Saint-Joseph Est, arrondissement de La Cité-Limoilou  
**Conception** : Lafond Côté Architectes  
**Réalisation** : Menuiserie D. Pouliot inc.

#### Le Piolet (Les Premiers de Cordée inc.)

Édifice situé au 103, rue Racine, arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Conception** : Les Premiers de Cordée inc. / Lafond Côté Architectes  
**Réalisation** : Construction Dynamic

#### Gestion A. et N. Pépin inc.

Édifice situé au 435, rue des Entrepreneurs, arrondissement des Rivières  
**Conception** : Atlante Architecture + Design inc.  
**Réalisation** : Lauréat Pépin inc.

#### Centre d'affaires Les Saules

Édifice situé du 4805 au 4833, boulevard de l'Ornière, arrondissement des Rivières  
**Conception** : Bélanger Beauchemin Morency architectes et urbaniste  
**Réalisation** : Garoy Construction inc.

#### Simons

Édifice situé aux 2450-2490, boulevard Laurier, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge  
**Conception** : Lemay Michaud Architecture et Design  
**Réalisation** : Lauréat Pépin inc.



## Édifices publics et institutionnels

### Lauréat

#### Laboratoire d'expertise en pathologie animale du Québec (MAPAQ)

Édifice situé au 2650, rue Einstein, arrondissement des Rivières

**Conception :** Consortium des architectes : Gagnon Letellier Cyr, Richard Mathieu et associés / Provencher Roy et associés

**Réalisation :** Verreault inc.



Ce bâtiment discret malgré son envergure se démarque par ses qualités d'ensemble. Implanté dans le Parc technologique du Québec métropolitain, il a su tirer profit du site boisé dans lequel il s'insère d'une manière très sensible. Le bâtiment, configuré en T, propose une aile transparente logeant de petits laboratoires et des bureaux alors que les laboratoires plus importants occupent l'autre aile, laquelle présente un caractère plus refermé. La composition harmonieuse des façades et l'agencement habile des formes et des matériaux de métal, de verre et de bois, lui confèrent une apparence sophistiquée. En plus d'être intégré soigneusement à son environnement, le bâtiment a été conçu avec un souci d'efficacité énergétique, intégrant un mur solaire et profitant, entre autres, de la présence du boisé pour atténuer la surchauffe et tempérer les espaces intérieurs. Ce bâtiment témoigne de la sensibilité accrue à l'environnement que l'on dénote actuellement dans le domaine de la construction industrielle.

## Finalistes

#### Bureaux administratifs ExpoCité (Édifice F)

Édifice situé au 250, boulevard Wilfrid-Hamel, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Côté Chabot Morel, architectes

**Réalisation :** JES inc.

#### Centre multidisciplinaire de développement de génie tissulaire (CHA)

Édifice situé au 1401, 18<sup>e</sup> Rue, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Le Consortium DMG / NFOE / BGA architectes / Émile Gilbert / Alan E. Orton

**Réalisation :** Pomerleau inc.

#### Centre de la petite enfance Ma Belle Grenouille

Édifice situé au 1142, avenue du Lac-Saint-Charles, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

**Conception :** Boudreau Fortier architectes

**Réalisation :** Génitech entrepreneur général

#### Académie Saint-Louis

Édifice situé au 2200, rue de la Rive-Boisée Nord, arrondissement des Rivières

**Conception :** Bouchard et Bussièrès architectes

**Réalisation :** Construction Dinamo inc.

#### Place de l'Escarpement 1, Édifice Promutuel

Édifice situé au 2000, boulevard Lebourgneuf, arrondissement des Rivières

**Conception :** Groupe Gerpatec

**Réalisation :** Ogesco Construction inc.

#### Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ)

Édifice situé au 1125, Grande Allée Ouest, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge

**Conception :** Groupe A / Atelier 21

**Réalisation :** Pomerleau inc.

#### Université Laval - Pavillon des services

Édifice situé au 2440, boulevard Hochelaga, arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge

**Conception :** DMG Architecture

**Réalisation :** Les Constructions Béland & Lapointe

## Affichage

### Lauréat

#### Édifice Beenox

Pour l'ensemble des enseignes réalisées au 305, boulevard Charest Est, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** GM Développement inc.

**Réalisation :** Enseignes Dumas / Le Groupe Poitras / Pattison sign Group



Le jury a reconnu que l'affichage d'ensemble sur ce nouveau bâtiment a été particulièrement bien contrôlé. Le concept permet d'annoncer clairement l'occupant majeur, en lettrage individuel intégré au bandeau supérieur du bâtiment du côté des rues, alors que les occupants secondaires sont affichés au niveau du rez-de-chaussée, à l'échelle du piéton, par l'intermédiaire de boîtiers suspendus au moyen de délicates tiges d'acier et insérés entre les pilastres de la structure. Bien intégré à l'architecture et participant à sa qualité d'ensemble, l'affichage demeure discret mais efficace.

## Finalistes

#### Le Dijon

Pour l'enseigne à plat située au 7900, rue du Marigot, arrondissement de Charlesbourg

**Conception et réalisation :** Enseignes Access inc.

#### Savini Resto-bar

Pour l'ensemble des enseignes situées au 680, Grande Allée Est, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Triomphe communication marketing / Le Groupe Poitras

**Réalisation :** Le Groupe Poitras

#### RAGZ avenue

Pour l'enseigne à plat située au 165, chemin Sainte-Foy, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception et réalisation :** Posimage inc.

#### Tabagie Saint-Jean

Pour l'enseigne en saillie située au 620, rue Saint-Jean, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception et réalisation :** SIGN\*A\*RAMA

#### Boutique Esther P.

Pour l'enseigne à plat située au 873, rue Saint-Jean, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception :** Éric Pelletier, architectes

**Réalisation :** SIGN\*A\*RAMA

#### Chaussures Parent inc.

Pour l'enseigne en saillie située au 791, rue Saint-Joseph Est, arrondissement de La Cité-Limoilou

**Conception et réalisation :** Posimage inc.

#### Atelier Plastica inc.

Pour l'enseigne sur socle située au 3745, rue Jean-Marchand, arrondissement des Rivières

**Conception :** Posimage inc. / Hatem+D

**Réalisation :** Posimage inc. / Atelier Plastica inc.

## Accessibilité universelle | Mention

#### Les Jardins de Véronne

Bâtiment situé au 9200, rue de Véronne, arrondissement de de Rivières

**Conception :** Ardam consultants en architecture inc.

**Réalisation :** Baudet et Saucier inc.

Dans la foulée de la publication du Guide pratique d'accessibilité universelle, la Ville de Québec désire souligner les efforts réalisés dans le but de faciliter l'accès des personnes ayant des incapacités motrices, visuelles et auditives aux bâtiments en ajoutant une nouvelle catégorie. Le projet retenu est un bâtiment au niveau du sol permettant l'utilisation de pentes faibles entre la rue et la porte principale. L'entrée munie de portes coulissantes à détection et sans manipulation, les marquises qui recouvrent l'entrée piétonne et le débarcadère font la différence pour plusieurs personnes à mobilité réduite. Certains aspects comme, entre autres, l'absence de marches sur le site, les repères tactiles et les contrastes de couleurs facilitent les déplacements et offrent un accueil intéressant à tous les résidents. L'intégration est faite avec harmonie pour conserver le prestige de l'ensemble.



Ce certificat est décerné par un comité spécial composé des personnes suivantes :

#### Patricia Odgers

Spécialiste en orientation et mobilité, Institut de réadaptation en déficience physique de Québec

#### Sébastien Lebel

Architecte paysagiste, Service de l'aménagement du territoire, Ville de Québec

#### Alfred Martel

Architecte, consultant

#### Laurent Dorval

Premier technicien, Service de l'aménagement du territoire, Ville de Québec

#### Christian Dufour

Administrateur, Regroupement des personnes handicapées de la région 03